Załącznik nr 4 do ogłoszenia
0800-OP.263.60.2026

Klauzula informacyjna w sprawie przetwarzania danych osobowych przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, którego wartość nie przekracza kwoty 170.000,00 zł, do którego na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2026 r. poz. 793) nie stosuje się przepisów niniejszej ustawy pn.: **wykonanie usługi polegającej na tłumaczeniu dokumentów urzędowych z języków obcych na język polski dla komórek organizacyjnych Oddziału Regionalnego Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Lublinie, zajmujących się ubezpieczeniem społecznym rolników lub ustaleniem prawa do świadczeń emerytalno-rentowych bądź krótkoterminowych w formie tłumaczenia pisemnego.** (ozn. sprawy: **0800-OP.263.60.2026**) prowadzonego przez Kasę Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, Oddział Regionalny w Lublinie.

1. Zamawiający, działając zgodnie z art.14 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej jako RODO) Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego informuje, że będzie przetwarzał przekazane przez Wykonawcę dane osobowe jego reprezentantów i/lub pełnomocników, osób wyznaczonych do kontaktu oraz osób upoważnionych przez niego do podpisywania wszelkich oświadczeń w imieniu i na rzecz Zamawiającego, pracowników Zamawiającego związanych z realizacją przedmiotowej Umowy, w celu i w zakresie niezbędnym dla prawidłowej realizacji przedmiotu Umowy.
2. Na podstawie art. 13 RODO Zamawiający informuje, że:
   1) Administratorem Pana/Pani danych osobowych pozyskanych w związku z zawarciem i wykonywaniem Umowy jest Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego z siedzibą w Warszawie przy al. Niepodległości 190, kod pocztowy 00-608, którą zgodnie z art. 59 ust.3 ustawy z dnia 20 grudnia 1990r. ubezpieczeniu społecznym kieruje Prezes Kasy;
   2) Kontakt z inspektorem ochrony danych w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego możliwy jest przez pocztę elektroniczna na adres e-mail: iod@krus.gov.pl lub pocztą na adres Centrali Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego z dopiskiem „Inspektor Ochrony Danych";
   3) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art.6 ust.1 lit. e RODO, to jest w celach związanych z zawarciem, realizacją i rozliczeniem Umowy, która została zawarta w celu realizacji powierzonych Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego zadań wynikających z przepisów prawa realizowanych w interesie publicznym, a także na podstawie art.6 ust.1 lit. c RODO, to jest w celu realizacji ciążącego na administratorze prawnego obowiązku archiwizowania dokumentacji, wynikającego z ustawy z dnia 14 lipca 1983r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach (Dz. U. z 2020r. poz. 164, z późn. zm.) oraz przepisów wydanych na jej podstawie.
   4) Administrator będzie przetwarzał Pani/Pana dane identyfikacyjne (przykładowo: imię, nazwisko, stanowisko) oraz dane kontaktowe (nr telefonu, adres e-mail);
   5) Źródłem Pani/Pana danych jest postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego, którego wartość nie przekracza kwoty 170.000,00 zł, do którego na podstawie art. 2 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2026 r. poz. 793) nie stosuje się przepisów niniejszej ustawy pn.: **wykonanie usługi polegającej na tłumaczeniu dokumentów urzędowych z języków obcych na język polski dla komórek organizacyjnych Oddziału Regionalnego Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Lublinie, zajmujących się ubezpieczeniem społecznym rolników lub ustaleniem prawa do świadczeń emerytalno-rentowych bądź krótkoterminowych w formie tłumaczenia**

pisemnego od którego Administrator pozyska je w celu zawarcia i realizacji umowy.

6) Pani/Pana dane mogą być przekazywane do podmiotów przetwarzających dane w imieniu i na zlecenie Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego oraz podmiotów uprawnionych do tego na podstawie przepisów prawa powszechnie obowiązującego.
7) Zebrane od Pani/Pana dane nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej;
8) Zebrane od Pani/Pana dane przez okres niezbędny do realizacji Umowy oraz ciążących na nim obowiązków wynikających z przepisów prawa, w szczególności przepisów, o których mowa w ust.3.
9) Ma Pan/Pani prawo:
   a) żądać dostępu do swoich danych oraz uzyskania ich kopii,
   b) żądać sprostowania swoich danych,
   c) żądać ograniczenia przetwarzania swoich danych w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO,
   d) wnieść sprzeciw wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, zgodnie z art.21 RODO,
   e) żądać usunięcia danych osobowych, które jednak nie przysługuje w zakresie, jakim przetwarzanie jest niezbędne do wywiązywania się z prawnego obowiązku wymagającego przetwarzania na mocy prawa Unii lub prawa państwa członkowskiego, któremu podlega administrator, lub do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej powierzonej administratorowi.
10) Nie przysługuje Pani/Panu w związku z art.17 ust. 3 lit b, lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych oraz prawo do przenoszenia danych osobowych, o których mowa w art. 20 RODO;
11) W przypadku, w którym chce Pani/Pan skorzystać z powyższych praw, prosimy o kontakt z Inspektorem Ochrony Danych Kasy, w sposób wskazany w ust.2;
12) Ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pan/Pani, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza RODO.

……., dnia ……
(miejscowość)

Oświadczam, że zapoznałam/em się z ww. klauzulą w zakresie przetwarzania danych osobowych.

……
(pieczęć i podpis osoby/ób uprawnionej/ych do składania oświadczeń woli w imieniu Wykonawcy lub czytelny podpis w przypadku osób fizycznych)